

台灣的原住民 排灣族

達西烏拉彎・畢馬(田哲益) 著



國家圖書館出版品預行編目資料

台灣的原住民——排灣族／達西烏拉彎·畢馬（田哲益）著． — 第一版． — 台北市：臺原，民 91

面； 公分． — （臺原文化叢刊；12）

ISBN 957-9261-98-9（平裝）

1.排灣族—文化 2.排灣族·社會生活與風俗

536.296

90022639

● 臺原文化叢刊 12 ●

台灣的原住民——排灣族

著者／達西烏拉彎·畢馬（田哲益）

發行人／林經甫

主編／顏素慧

美術編輯／萬華國

校對／許經緯

出版發行／臺原出版社·臺原藝術文化基金會

地址／台北市仁愛路一段35號4樓

電話／(02) 2357 7277

真話／(02) 2357 0034

網址／<http://www.taiuan.org.tw>

m-n-a-i-taiuan@ms13.hinet.net

郵政劃撥／12647018

出版登記／同版台業字第四三五六號

印刷／捷印站印刷設計有限公司

電話／(02) 2634 5497

總經理／吳氏圖書公司

地址／北縣中和市中正路788-1號五樓

電話／(02) 3234 0036

定價／新台幣三〇〇元

第一版第一刷／二〇〇二年一月

版權所有·翻印必究

（如有破損或裝訂錯誤請寄回本社更換）

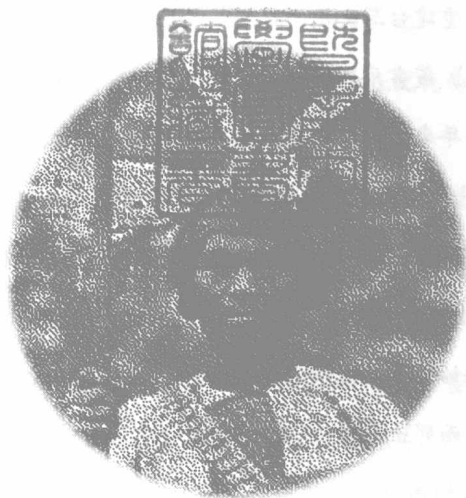
K288.4
20051

港台書室

● 臺原文化叢刊 ●



台灣的原住民 ——排灣族



● 達西烏拉彎・畢馬(田哲益) 著

✧ 臺原出版社

發行人序

關懷台灣、認識台灣的傳統先民文化以及藝術，其實不難，甚至應該是在很自然的成長過程中去了解和認識而產生關懷。然而，我們今天卻是要依靠教育、編教科書來達到「認識台灣」的目的，這毋寧說是有點悲哀！不過，開始做了，總比沒有做來的好。

「生不滿百，懷千歲憂。」而我倒是認為，對待文化，「懷千歲憂」是必須有的態度，甚至是一種責任、一種志氣！一九八九年初，臺原出版社初創，我立願要「重建台灣文化的尊嚴，並且把它推向世界舞台」，如今隨著《台灣的原住民》叢書系列的陸續出版，檢視當初的理想，還有待努力的其實更多。不過多年來，政府的政策也開始推動「認識台灣」、「關懷原住民文化」了，那不正是十二年之前初創臺原的目的嗎？

文化傳承的工作是一點一滴經驗的累積。對於要挽回和整理、傳承已經失去太多太多的台灣傳統文化而言，目前的成績還只在一個初步的開始而已，即便只是開始，見到成果正在逐步的形成當中，我所感受到的喜悅，也就那麼地強烈，而那正是我十餘年來親身參與台灣傳統社會文化的體現；可是當我在回到我的本行之一：企業界的同時，我發現了，在企業界朋友當中，也正有那麼多人，在為重建台灣文化而默默地付出。其用心是不分彼此，貢獻是無分軒輊的啊！對台灣文化關懷的心也是來自各個層面的。

自一九八三年我在日本買下了第一批原屬於台灣的布袋戲偶以來，迄今

已累積了上萬件布袋、傀儡、皮影及相關的各種戲偶、文物，而我當初的弘願：成立傳統戲劇博物館的初衷不變。於是，我決定把歷年來所蒐購、收藏的偶戲文物，全數捐獻給養育我的這片土地：台灣。當我知道這一批偶戲文物是全世界最大的一批偶戲文物時，我選擇了台灣的門戶——台北市，作為捐獻的對象，而台北市政府也以最大的誠意，為典藏這批偶戲文物規劃成立台北偶戲博物館，向世人展現台灣傳統文化之一的偶戲表演藝術的精緻之美。就像是養育了十幾年的心愛小孩將要長大離去一般，於私人感情方面，捐獻這批我的最愛之一，是有些不捨，但是我對本土文化的關愛，將會隨著偶戲博物館的成立，領受到更大更多的愉悅。

臺原即將邁入第十二個年頭，出版社所出版的相關台灣文化叢書已有八十本以上，而藝術文化基金會，所承辦過的文化活動，也累積了不少成果。期盼有整體文化視野的系列叢書：「臺原文化叢刊」能讓更多人關懷台灣，認識台灣文化。當然，未來要做的事情還有更多、更繁，當我發現陸續有更多的朋友同樣投入關懷之時，我瞭解這份文化的愉悅是生活在這片土地的人們所共有的。而我，先小嚐了一點喜悅的心情。

發行人

林經甫

作者序

原住民與漢族的傳統生活形式也許不同，但有一點是相似的，那是做為一個人奮鬥生存的本能與意志。人求生存，以適應或運用環境的智慧，永遠伴隨人的努力，得以克服困難，而賴以生存不絕。這種智慧的經驗化，乃產生了所謂文明，包括社群的結構關係、生活模式的形成、民俗觀念的信仰，以及美的理念象徵。

台灣的文化教育僅能使我們從書本得到普通的概念，卻沒有教我們如何去瞭解與觀察那些存在於各個不同生活環境中、各式生活下的生命展現；那些社群或個體，在生生活動中，如何以特殊的經驗或方式，達到生存的目的；或者縱然是在痛苦或挫折中，如何用智力或創意來克服環境。

排灣族文化以色彩豐富且充滿神話性的琉璃珠、紅黑黃服飾等，極具特色的民族風情，構成了排灣族有別於其他族群的鮮明符號。豐富的族群特質源自古代的排灣族，不僅民風純樸，過著日出而作、日落而息的生活，並且充滿複雜豐富的圖像文化，繁富的百步蛇、蜈蚣、人形圖像，多彩多姿的琉璃珠，奇妙的陶壺，構築出一個美妙的人文圖像世界。

豐富的動植物圖像，反映了排灣族人接近大自然，能夠領受大地取用不盡的賜與。悠遊歲月，生活在平和的環境中，也養成族人豪放的個性，常與朋友分享自己的所有。從現在排灣族人待客之熱情，即可看出原住民坦率、真誠的一面。

本書就讓我們一起來分享排灣族固有的傳統優美文化。

古代排灣族「夜不閉戶，路不拾遺」，排灣族曾經有過一段很長的歲月，過著自足而安寧的生活。造成這種安寧社會的因素有二，其一是部落組織的功效，其二是注重榮譽制度。

排灣族的部落有著極嚴格的階級制度，但是貴族與平民互惠的關係，致使部落形成安定和諧的主要力量；親屬關係自然與特殊的形成，使部落人與人之間充滿了濃濃的人情味；生活每一層面環環相扣著有形無形的社

會倫理，維繫於每個人的心靈和生活，形成了「富禮」的部落。事實上，排灣族人從小就在家庭接受嚴格的榮譽精神訓練，成長到能夠參加社會活動之後，更有許多機會體驗到個人榮譽與團體榮譽的重要性。

因此，無論是在日常生活上或參與重要活動，排灣族的年輕人總會把握表現榮譽精神的機會，人人自愛，事事求好；違背善良風俗，破壞社會秩序的行爲就極少發現。

筆者在屏東讀書的日子，經常到原住民鄉鎮部落走走，有時候也會遇上豐年祭之類的祭祀活動，回憶起來令人無限難忘。我到過山地門鄉許素珍（排灣族）同學的家，見到頭目住屋莊嚴的木雕藝術；也到過台東縣達仁鄉阮蘭妹（東排灣）同學的家，阮蘭妹與花蓮萬榮鄉曾一郎（泰雅族賽德克）同學是我到屏東師專讀書最先認識的同學，來這裡巧遇該鄉豐年祭暨運動會，讓我收穫不少，滿載而歸。

近十年來經常到屏東縣瑪家鄉台灣原住民文化園區，園區裡的文高一（鄒族）組長、浦忠義（鄒族）組長、柳文惠（排灣族）先生以及民族舞蹈家包勝雄（魯凱族）先生，都能不吝提供台灣原住民資料，他們的熱情令人感佩。

本書承蒙屏東縣春日鄉公所陳美玲（排灣族）小姐全力協助蒐集採錄，得以順利成書，在此致十二萬分謝意。

田招益

目錄

發行人序.....	2
-----------	---

作者序	4
-----------	---

第一篇 族群發展概說

第一章 排灣族起源創世神話與傳說	10
第二章 排灣族之分佈地區	28
第三章 排灣族之族群分類	29
第四章 排灣族之族名、人口與語言	37

第二篇 社會制度

第一章 排灣族部落之構成與團主制度	42
第二章 排灣族封建采地與賦貢制度	45
第三章 排灣族地域領袖制度與會議制度	47
第四章 排灣族財產與土地制度	51
第五章 排灣族頭目制度	54
第六章 排灣族貴族階級	61
第七章 排灣族士族與平民階級	64
第八章 排灣族親族宗法	65
第九章 排灣族法律	72

第三篇 信仰和祭儀

第一章 排灣族基本宗教信仰	78
第二章 排灣族巫術	79
第三章 排灣族圖騰崇拜	83
第四章 排灣族祖靈信仰	87
第五章 排灣族占卜	88
第六章 排灣族禁忌信仰	91

第七章	排灣族歲時祭儀	96
第八章	神祖之靈歸來——排灣族五年祭	104
第九章	排灣族六年祭	127
第十章	排灣族出草與戰爭	129

第四篇 經濟生活

第一章	排灣族農業經濟生產	140
第二章	排灣族狩獵文化	145
第三章	排灣族漁撈與飼養	153
第四章	排灣族飲食文化	155
第五章	排灣族服飾文化	166
第六章	排灣族住屋	180
第七章	排灣族交通與運輸	195

第五篇 生命禮儀

第一章	排灣族婚姻制度	202
第二章	排灣族懷孕與生育禮俗	215
第三章	排灣族嬰兒命名禮俗	217
第四章	排灣族成年禮	219
第五章	排灣族喪葬制度	221

第六篇 文化與藝術

第一章	排灣族歌舞藝術	232
第二章	排灣族身體裝飾	239
第三章	排灣族藝術文化	242
第四章	排灣族木雕藝術	246
第五章	排灣族石雕藝術	257
第六章	排灣族琉璃珠藝術	263
第七章	排灣族陶壺藝術	271
第八章	排灣族竹、木器工藝	275
第九章	排灣族竹、藤編器與月桃編蓆	282
第十章	排灣族皮革工藝	285

第一篇

族群發展概說

9

第一章 排灣族起源創世神話與傳說

每個民族都有解釋自己族群由來的創世神話，保存豐富文化的排灣族，也擁有自己的美麗創世起源神話與傳說。原始的人民面對不可抗拒的天然災害，以及不能克服的自然險阻和不可思議的天雲變幻，自然產生種種傳說、信仰與民俗，這是所有原住民均有的現象。排灣族的神話傳說有一特別之處，就是可以用吟唱的方式呈現出來。

關於排灣族，許多學者認為其起源與中國大陸有一定的關係，屏東師範學院高業榮師〈大武山勇士——素描排灣族〉一文指出：就該族許多文化特質來看，學者們認為他們和中國古代南方的百越民族文化有關，已是一般的常識。在最近，排灣族多處古代遺址陸續挖出了許多新石器時代的文物，如：石鏃、石刀、石斧、網墜、帶穿石刀、靴形石鐮、石錘、陶紡輪、陶器裝飾等，顯然與高雄的鳳鼻頭文化不無關聯，同時也跟福建曇石山、浙江河姆渡文化都有密不可分的關係。使我們不得不相信，過去學者的推測有一定程度上的正確性。

陳奇祿先生曾嘗試以排灣族人視為「傳家之寶」的琉璃珠，探討排灣族到台灣的可能年代。色澤溫厚優雅的琉璃珠，在排灣族眼中的價值至高無上。訂婚時，若能有一顆琉璃珠當聘禮，即表示男方地位極高，也是女方絕大的光采。特別的是，排灣族並無製造琉璃珠的技術，其他族群也沒有琉璃珠出現。陳奇祿先生據此推測：「琉璃珠並非藉著貿易傳入台灣」。因它若是一種商品，其鄰近各族按理也會有；所以應是排灣族祖先移入台灣時帶來的。琉璃珠的分佈很廣，散見於中國、東南亞和歐洲地區。依據成分，排灣族所持的琉璃珠含鉛率很高，但沒有鋇，屬於東南亞系；不像歐洲的無鉛無鋇或中國的含鉛含鋇。據專家、學者鑑定，在印尼蘇門答臘、馬來半島、高棉等地，石板棺遺址中發現的琉璃珠，出現年代可能在紀元元年前後。「排灣族的琉璃珠若真由其祖先所帶來的，移入年代應在西元一世紀以後。」陳奇祿如此認為。就算琉

璃珠解答了排灣族人來台的年代問題，其他各族也依然迷霧重重。^①

一、排灣族洪水創生傳說

古代的時候，洪水氾濫，四面八方都是大水。當時有兄妹二人抓住水中的「拉葛葛日」草，她（他）們才沒有被水淹死；但是他們找不到一塊乾燥的土地，住家也不見了，兩人就相對而哭。

忽然有一條蚯蚓出現，蚯蚓排出的糞，變成一座浮出水面的山陵，兄妹二人依附在這座山陵。

兄妹二人在山陵上住了一段時間，因為沒有火種，所以日子過得非常艱難。突然間，空中飛來一隻甲蟲，他們遠遠看見甲蟲口中銜著一根細火繩，便把細火繩取來。

從那個時候起，火就不停地燃燒，從來沒有熄滅。兄妹二人長大以後，便在土地上耕作，他們到處找尋地瓜、山芋和粟米的種子，找到了種子便開始播種，於是有了充足的食物。

日子一天天過去了，兄妹二人也已長大成人了，他們找不到人做配偶。後來兄妹只好結為夫妻，最初他們所生的孩子都是殘缺不全，有瞎子及四肢不完全者。

到了第二代以後，生下的子女就開始比較正常些了。到了第三代所生下的子女就都健康正常了。

據說孩童身體殘缺不全，是因為兄妹近親結婚所產生的結果。

本則傳說謂遠古時代，世界曾遭洪水氾濫，人類僅留存一對兄妹，不得已他們近親結婚，他們就是排灣族的祖先。

本則故事涉及到四件事情：

1. 蚯蚓排糞變成了山陵，洪水劫後餘生的一對兄妹就依附在這座山陵上，這座山陵是否即指台灣？
2. 這一對兄妹見到螢火蟲，便把其口中所含的細火繩取來，從此人類火種不斷。
3. 兄妹開始尋找地瓜、芋、粟等播種，人類開始耕種。

4. 最初的人類是兄妹結合，惟近親結婚所以起初生下的孩子都殘缺不全，到了第三代所生下的孩子才漸漸正常，頗符合優生學的觀念。

據李嘉鑫〈陶壺女嬰與蛇神生子〉亦載古代近親結婚的傳說：

古樓地區，最早的時候，由於人口不多，因此只好近親結婚，而生下小孩的生殖器，長在腳底；隨後所生下孩子的生殖器，一代一代慢慢往上移，最後就變成現在正常的樣子了。

本則故事與上則故事相似，即近親結婚所生的小孩會發育不正常，本則故事以人類生殖器的生長位置不正常說明近親結婚的結果。

原住民有豐富的「洪水神話」。洪水神話生動地反映先民與洪水鬥爭的過程，後期的洪水神話還與兄妹（或姐弟）互婚神話相互結合、滲透，反映了更為廣闊、深刻的社會內容，以其獨具的人文價值而為人們所重視。後期的洪水神話，有的與兄妹（或姐弟）血緣婚神話合璧，學者稱之為「洪水同胞配偶型」神話。這種神話流傳極廣。

早期的洪水神話顯然帶有圖騰主義的遺跡，後期的洪水同胞婚配神話則是原住民遠古時期血緣婚的產物。後者不僅如實地記錄了人類社會發展中必經的煉獄，敘述血緣婚的某些情景與痛苦，如許多神話描寫同胞互婚，生下可怕的肉團、螃蟹或石頭等物，直率地反映了先民從中獲得的慘痛教訓以及對自然選擇原則的朦朧認識。

范純甫《原住民風情》（下）排灣人的神話寫道：

兄妹互婚，生下的第一代子女「眼睛長在腳趾上」，第二代「眼睛長在膝蓋上」，第三代「眼睛長在臉龐上」。

二、排灣族起源聖山傳說

台灣許多原住民族多有口傳的發祥起源聖山，如布農族、鄒族相傳發祥起源於玉山，泰雅族發祥於白石山、大霸尖山等，賽夏族發祥於大霸尖山，排灣族則發祥於大武山。

林道生《台灣原住民族口傳文學選集》載下排灣社傳說：

從前，在下排灣社後面有一座特馬巴拉巴萊山Tomapalapalai，它與大武

山一樣的高。有一天，兩座山都認為這樣子不好。

大武山說：「喂！我的鄰居特馬巴拉巴萊山呀！兩座高山並排在一起，看起來並不怎麼好看，應該要低一點才好！」

特馬巴拉巴萊山說：「對呀！我也覺得兩座高山並排在一起不好看！」

大武山說：「讓我們都變低一點點看看？你先變吧！你的能力向來都很強。」

特馬巴拉巴萊山不知是大武山的陷阱，說：「好！你看我怎麼變的！」特馬巴拉巴萊山一下子就變低了。

大武山看著變低的特馬巴拉巴萊山，自己很高興地不願變低，仍然矗立在那邊。可是特馬巴拉巴萊山後來雖然知道上了當，但是已經變不回來了，因此大武山到今天還是排灣族最高的山。

本則故事敘事鮮明，有兩座山的對話，十分可愛。

「Kavoroan」是屏東大武山的土名，有「視野非常廣闊」之意。這座標高三〇九〇公尺的高山，是排灣族祖先的發祥地。

《原語いよる台灣高砂族傳說集》，小川尚義、淺井惠倫著（昭和十年），余萬居譯：

古時，那Tomapalapalai山和大武山都很高，他們說：「這不行！」大武山向Tomapalapalai山說：「快變低吧！」Tomapalapalai山向大武山說：「好！快！快！你先變低！」大武山說：「不！你才要先變低！」Tomapalapalai山聽了大武山的話，矮了下去（但是大武山未矮縮），因此大武山顯得高了。大武山之所以高，其因在此。

本則故事與上則故事相似，都謂大武山耍詐，變成了最高的山。

洪水來襲時，族人逃到大武山避難，洪水退去後，族人分成好幾路下山散去，有一支往台東走，有一支往屏東走，這正是為什麼如今排灣族散佈在台東、屏東兩地，而且以大武山為分界區的由來。

本則故事說明排灣族祖先從大武山散往屏東、台東的傳說。

說「大武山」其實是有些語意上的毛病。因為屬於中央山脈最南端的大武山群裡有北大武山、南大武山、衣丁山、茱仁山、霧頭山等，就

沒有一座大武山，而一般人叫慣了的「大武山」指的是其中最高的北大武山。大武山群有名，另一個主要原因是因為這裡是排灣、魯凱、卑南三個原住民族的發源聖山，不但是原住民族的祖靈所在地，而且還流傳著不少神話。大武山區自古以來野生動植物就很豐富，從前更是原住民獵場。②

歐威尼·卡露斯〈族親——巴達因和好茶人〉載：

相傳北大武山之北方有一座山叫卡布隆安Kabolhongan，排灣語意謂最老之意，因此它應該比北大武山高出許多。不知什麼原因突然山崩，灰塵瀰漫鄰近之地，巴達因人直接受其害，沒有辦法工作，生活成了很大的問題；於是他們暫時遷離，其中有部份的人來到舊好茶避難，就在蒲葵樹下方建立他們的居處，住了相當長的時期，何時遷回去已不可考。

巴達因Padaini是排灣的發祥地，位置在舊好茶南方，隔隘寮南溪，也就是北大武山的西北方，在一個突出的平台上，正好與筏灣社Parivan遙遙相望。因為巴達因有其獨特的創世神話故事，好茶人相信有一部份的人是從巴達因來的，所以當我們板祭（是一種木板，專用來排放每一種神的牌位，其中有一份是供奉巴達因創世之母的）時，有一份是奉獻給巴達因創造人類的世祖毛都都古（男性）Maototoko和默阿該（女性）Moakaikai。這個地方有其古老的創世古廢墟及一處泉水，相傳人類第一個嬰孩即在此泉水沐浴過，這個地方我們稱為撒拉灣Salavane（撒拉灣是一處形狀如陶壺的泉水）。巴達因人向來視好茶人是族親，歷代以來互相往來。排灣族中能夠講流利魯凱語的，大概只有巴達因人。好茶人與筏灣敵對時，巴達因是好茶人的避難所，可想而知巴達因和好茶人關係之密切。③

龍寶麒〈排灣族信仰體系〉：

排灣族的祖先為一對住在北大武山的兄妹，當時尚無其他人類的出現，為了繁殖人類，他們兄妹二人結成夫婦。但天神為處罰其亂倫的婚姻，他們第一代至第三代的孩子，都是畸形兒，直至第四代時方為完整的人。故現在排灣族有四親之內禁婚的倫理觀念。

排灣族人經歷兄妹近親結婚慘痛的結果，為生育優良的後代，最後發展出四親之內禁婚的倫理道德。

〈タリリ社及カツリン社祖先傳說〉，《南方土俗》，グス著（昭和八年），柯環月譯：

Taririku社與Katsurin社祖先的起源是在大武山Porucchi的地方，從天降下來黃色與青色的蛋，黃蛋出生男子名叫Rumuji，青蛋出生女子名叫Gilin，兄妹長大成為夫妻生出兒女，長男是盲目，長女沒有鼻子，從次男開始才是正常人出生。次男名叫Puraluyan，次女叫Kibi，三男叫palan，三女叫Sakugo，正常的弟兄姊妹長大了，父母派遣他們去探險領土。

於是，弟兄姊妹帶了兩隻獵狗出發了。首先上了大武山的盡頂兒，展望四方各山選定目標才前進。從大武山沿著山稜線一直往南部進去，到了現在的Taririku社上方的時候，又轉向東部前進。

到現在的Taririku社南部地方名叫Benukachian（意思是根本或太古）。

那時候帶來的兩隻狗都坐在地上挖土，並一直吠而不前進。四人只好原地休息開始焚火。不可思議的是火煙像沖天那樣升高，四人心想，此地一定是神啓示給我們建設舊社的適當地點，因此決定Palan和Sakugo向東南部去，Palan和Sakugo則帶了一隻獵狗過Taririku溪，從Balaku與Bajolu的地方爬上山稜線進去東部，走出Tabakasu跟Chiokakulai之間，再經過Kakubulan社到了Pachiton社。

所發現的地方有一凹地，窺探裡頭有一對沒有見過人的男女，Palan問他們：「你們從哪裡來？為什麼在這裡頭？拿什麼當食物呢？」他們回答：「我們出生在這裡，從未到過外面，以蛇或是蜥蜴作為食物。」Palan說：「你們不要吃不好的食物，山地處處有山豬或鹿，打獵或者栽種我們人類的主食粟和芋，吃這些比較好喔！」

這樣指導後，他們就離開此地更往Katsurin方向去了。（據說出生在一凹地的人是大鳥萬Pachiton社的祖先）Palan到了Katsurin的時候，帶來的狗又挖地面又一直吠。所以Palan以為此地是適合當村社的，就讓Sakugo和狗留在Katsurin，自己一個人往海岸方面出發了。